

## საქართველოს სტანდარტი

ხელით მომუშავე ბურთულოვანი სარქველები და დახურული ქვედა კონუსის  
საცობები გაზის, შენობებში გამოყენებისათვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 331:1998/2018

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 29 აგვისტოს № 86 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 331:1998 ,, ხელით მომუშავე ბურთულოვანი სარქველები და დახურული ქვედა კონუსის საცობები გაზის, შენობებში გამოყენებისათვის“

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 29 აგვისტო №268-1.3-013985

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

EUROPEAN STANDARD

EN 331

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 1998

ICS 23.060.10

Descriptors: gas valves, stopcocks, metal products, manual controls, residential buildings, definitions, classifications, specifications, equipment specifications, performance evaluation, tests, marking

English version

## Manually operated ball valves and closed bottom taper plug valves for gas installations for buildings

Robinets à tournant sphérique et robinets à tournant conique à fond plat destinés à être manoeuvrés manuellement et à être utilisés pour les installations de gaz des bâtiments

Handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden für die Gas-Hausinstallation

This European Standard was approved by CEN on 11 December 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათო შეიძლება სტანდარტი.

## Contents

	Page
<b>Foreword</b>	4
<b>1 Scope</b>	5
<b>2 Normative references</b>	5
<b>3 Definitions</b>	5
<b>4 Classification</b>	7
4.1 Pressure classes	7
4.2 Temperature classes	7
<b>5 Construction requirements</b>	7
5.1 General	7
5.1.1 Materials	7
5.1.2 Construction	8
5.1.3 Connections	9
5.1.4 Seals	10
5.2 Operation	10
5.3 Stops	10
5.4 High temperature resistance	10
<b>6 Performance requirements</b>	10
6.1 General	10
6.2 Leak-tightness	11
6.3 Rated flow rate	11
6.4 Operating torque	11
6.5 Torque and bending resistance	12
6.6 Durability	12
6.6.1 Endurance	12
6.6.2 Resistance to low temperature	13
6.7 Stop resistance	13
<b>7 Test methods</b>	13
7.1 General	13
7.1.1 Test conditions	13
7.1.2 Test sequence	13
7.2 Leak-tightness	13
7.2.1 General	13
7.2.2 Closure parts, external leak-tightness	14
7.2.3 Internal leak-tightness	14
7.3 Rated flow rate	14
7.3.1 Apparatus	14
7.3.2 Procedure	16
7.4 Operating torque	16
7.5 Torque and bending resistance	16

7.5.1	General	16
7.5.2	Sequence of torsion and bending moment tests for valves	16
7.5.3	Procedure for valves with flexible connection (see figure 5)	18
7.6	Durability	19
7.6.1	Endurance test	19
7.6.2	Resistance to low temperature	19
7.6.3	Durability of sealing materials	19
7.6.4	Protection of external surfaces	20
7.6.5	Resistance to humidity	20
7.7	Angular seal	21
7.8	Stop resistance	21
<b>8</b>	<b>Marking, installation and operating instructions and packaging</b>	<b>21</b>
8.1	Marking of the valve	21
8.2	Installation and servicing operating instructions	21
8.3	Packaging	21
	<b>Annex A (informative) Leak-tightness test - Volumetric method</b>	<b>22</b>
	<b>Annex B (informative) Leak-tightness test - Pressure loss method</b>	<b>24</b>
	<b>Annex C (informative) High temperature resistance</b>	<b>26</b>
	<b>Annex D (informative) A-Deviations</b>	<b>27</b>
	<b>Annex E (informative) Bibliography</b>	<b>28</b>

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 236 "Non industrial manually operated shut-off valves for gas", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.